El que avisa
no pierde dinero

LOS PRINCIPIOS

Inserte sus avisos en
Los Principios
que con ello obtendrá resultado

PORTEPAGO

Redactor: ARTIGAS MENÉNDEZ CLARA | DIOS, PATRIA Y LIBERTAD | Año V -- Núm. 564.--San José, Sabado 19 de Julio de 1919

PERIÓDICO TRISEMANAL

Aparece los Martes, Jueves y Sábado por la mañana

DIRECCIÓN Y ADMINISTRACION
Calle 18 de Julio números 564 y 566

Precios de suscripción

EN LA CIUDAD

Por un año adelantado	$ 5.50
» seis meses »	» 2.80
» mes »	» 5.00

EN CAMPAÑA

Por un año adelantado	$ 6.00
» seis meses »	» 3.00
» mes »	» 0·55

LOS PRINCIPIOS

San José, Julio 19 de 1919

Salud pública

LA GRIPE EN MONTEVIDEO

Un colega metropolitano hace los siguientes comentarios:

«Se ha registrado, como es de notoriedad, numerosos casos de «gripe» durante los últimos días, y si bien aquellos no revisten caracteres graves, acusan, no obstante, la reaparición en nuestra ciudad de una dolencia que puede llegar a constituir una seria amenaza a la salud del pueblo. Frente a un hecho de tal naturaleza, corresponde por parte de las autoridades sanitarias y de la misma población, una actitud atenta y vigilante, y la adopción de todas aquellas medidas que tiendan a impedir la propagación de la referida epidemia. En primer término, conviene recordar que la ignorancia de muchas personas acerca de los preceptos higiénicos y precaucionales, constituye uno de los más poderosos factores concurrentes a la difusión de aquel mal. Procede, en consecuencia, ilustrar el conocimiento público respecto de las medidas de carácter científico más necesarias e imprescindibles para evitar el contagio y combatir, cuando ya se ha declarado la «gripe», sus peligrosos efectos en el organismo. Una copiosa, constante e ilustrada propaganda en ese sentido se impone hoy con la urgencia de una necesidad social.»

Los precios del pan y del trigo

El Consejero señor Cosio ha puesto en conocimiento del Consejo N. de Administración un estudio realizado por él sobre los precios del trigo y del pan.

Manifiesta el señor Cosio, que «es una causa funcional de inferioridad el defectuoso régimen de crédito agrícola: el desconocimiento de los mejores métodos; la falta de buenas instalaciones; los malos caminos; los fletes altos; todo, en fin, aquello que es susceptible de corregir. A todo eso debe atender la protección bien entendida. Acto de protección más eficaz que la muralla aduanera ha sido esa obra meritísima de la selección de semillas; y acto de protección de más valor que el derecho, ha sido el seguro contra el granizo, que realiza el Banco de Seguros del Estado, concediéndoles crédito por el importe de las primas hasta después de las cosechas».

Dice finalmente que «debe estudiarse esta cuestión especialmente, tratando de que pueda abaratarse el pan de todos los departamentos. Yo no propongo fórmula alguna, sino que sugiero la conveniencia de nombrar una comisión de técnicos del Ministerio de Industrias, integrada por personas de competencia agenas a la Administración. A ésta cometería por mi parte algunas ideas que no quiero presentar ahora por no provocar discusiones inoficiosas».

EN LA PARROQUIA

El nuevo Cura Encargado

El presbítero don Fernando Damiani, ha aceptado el puesto que le fuera ofrecido por la autoridad eclesiástica de Cura Encargado de esta Parroquia, vacante por renuncia del presbítero don M. H. Tasende.—Aquel sacerdote que ha estado al frente de la parroquia de Rosario durante varios años, es un ilustrado miembro del clero nacional cuya designación para ejercer su ministerio entre nosotros ha de ser recibida con general satisfacción por todos los fieles. Espíritu culto y sereno, hace de su noble misión un verdadero apostolado; granjeándose el aprecio de todos cuantos tienen ocasión de tratarlo.—Los católicos y la sociedad de San José han de sentirse hondamente satisfechos por el nombramiento que nos ocupa, puesto que será el Padre Damiani continuador eficaz de la acción desarrollada por sus dignos antecesores.

Los católicos en la Liga de las naciones

De los 40 miembros "originales" 22 son de Estados Católicos

La prensa protestante de Inglaterra ha refunfuñado no poco porque un católico, notable como tal, además de ser notable por otros conceptos, ha sido nombrado secretario general de la liga de las naciones.

Con ese motivo el «Catholic Times» según leemos en uno de los últimos números llegados, le pregunta al «Daily News» si los católicos ingleses son extranjeros en su patria y deben ser proscriptos de todos los empleos oficiales y de la liga de las naciones; y nombra expresamente al cardenal Bourne y al virrey de la India, lord Ripor, a los cuales el gobierno inglés ha confiado tan grandes intereses del imperio británico.

Esto le da ocasión al colega católico para hacer notar a sus adversarios protestantes que el ilustre político escocés Enrique Drummond, secretario general de la liga de las naciones, no es el único católico que en ella figura; más aún: si los representantes de la liga correspondieran al carácter de sus respectivas naciones, los católicos estarían en mayoría absoluta.

En efecto: de los cuarenta «miembros originales» que componían la liga, (27 son signatarios de la paz y 13 invitados a la convención de las naciones) no menos de «veintidos» son estados católicos, España, Portugal, Bélgica, Argentina, Brasil, Polonia, Checoeslavia, Cuba, Chile, Perú, Bolivia, Ecuador, Haití, Guatemala, Colombia, Honduras, Nicaragua, Panamá, Paraguay, El Salvador, Uruguay y Venezuela, son países fundamentalmente católicos. En el artículo IV del pacto de las naciones se establece que «cada miembro de la sociedad, representado en el consejo, tiene un representante y un voto nada más»; en el artículo III, que trata de las asambleas de la liga, aunque se permiten «tres representantes» a lo sumo éstos «no disponen más que de un voto. De modo que, sea lo que sea de la liga, y a despecho del laicismo de su estatuto, comienza con su mayoría católica.

Y no hemos contado a Francia y a Italia que figuran en la lista de los fundadores.

Sección literaria

RECUERDOS SENTIMENTALES

En la quietud de estos valles
llenos de dulce añoranza,
suenan bajo el cielo azul
las esquillas de las vacas.

El rol se duerme en la hierba;
y en la ribera dorada
los árboles verdes sueñan
al son lloroso del agua.

El pastor está apoyado
sobre su larga cayada,
mirando al sol de la tarde
de primavera; y las vacas

van por el valle de oro
subiendo hacia la montaña,
al son lejano y dormido
de sus esquilas con lágrimas.

Pastor, toca un aire dulce
y quejumbroso en tu flauta,
llora en estos valles llenos
de languidez y añoranza;

llora la hierba del suelo,
llora el diamante del agua,
llora el ensueño del sol
y los ocasos del alma.

Que todo el valle se inunde
con el llanto de tu flauta,
al otro lado del monte
están los campos de España.

JUAN R. JIMÉNEZ.

LA HÉLICE

Como aletas de monstruo formidable
en la nave a vapor tranquila espera
el impulso vital que ha de imprimirle
la voluntad ajena.

Ya comienza a girar. Blancas espumas
como tenues encajes la rodean;
y aumentando sus fuerzas impulsivas
a las aguas barrena.

Pero cuando en la lucha con las olas,
la nave ya se hunde o ya se eleva,
la hélice en el aire, sigue dando
infructuosas vueltas.

En los revueltos mares de la vida
nave es el pueblo y hélice la idea
que aún siendo noble, si en el aire gira
el aire se la lleva.

Mas si esa noble idea es mar tranquilo
constantemente a la opinión barrena,
la nave popular, con buen piloto,
a feliz puerto llega.

JUAN C. BRUNA

PROSAS DE RODÓ

Los ríos de América, símbolo de la raza

Por las virtualidades de su situación geográfica y de sus fundamentos históricos, el Uruguay parece destinado a sellar la unidad ideal y la armonía política de esta América del Sur, escenario reservado, en el espacio y el tiempo, para la plenitud del genio de una grande y única raza.

No necesitamos los suramericanos, cuando se trate de abonar esta unidad de raza, hablar de una América latina; no necesitamos llamarnos latino-americanos para levantarnos a un nombre general que nos comprenda a todos, porque podemos llamarnos algo que signifique una unidad mucho más íntima y concreta; podemos llamarnos «iberoamericanos», nietos de la heroica y civilizadora raza que sólo políticamente se ha fragmentado en dos naciones europeas; y aún podríamos ir más allá y decir que el mismo nombre de hispanoamericanos conviene también a los nativos del Brasil; y yo lo confirmo con la autoridad de Almeida Garret: porque, siendo el nombre de España, en su sentido original y propio, un nombre geográfico, un nombre de región, y no un nombre político o de nacionalidad, el Portugal de hoy tiene, en rigor, tan cumplido derecho a participar de ese nombre geográfico de España como las partes de la península que constituyen la actual nacionalidad española; por lo cual Almeida Garret, el poeta por excelencia del sentimiento nacional lusitano, afirmaba que los portugueses podían, sin menoscabo de su ser independiente, llamarse también, y con entera propiedad, españoles.

Más de una vez, pasando la mirada por el mapa de nuestra América, me he detenido a considerar las líneas majestuosas de esos dos grandes ríos del continente: el Amazonas y el Plata, el rey de la cuenca hidográfica del Norte y el rey de la cuenca hidográfica del Sur; ambos rivales en las magnificencias de la naturaleza en los prestigios de la leyenda y de la historia, y tan extraordinariamente grandes que, por explicable coincidencia, sus descubridores, maravillados y heridos de la misma duda de si era un mar o un río lo que tenían delante, pusieron a ambos ríos el mismo nombre hiperbólico: «Mar Dulce» llamó Yáñez Pinzón al Amazonas, y «Mar Dulce», también, llamó al Plata, Díaz de Solís.

Venido el uno, el Amazonas, de donde se sueltan sus niñeces el Marañón, de las fundidas nieves de los Andes, rompe, desgobernado y tortuoso, entre el misterio de las selvas; recoge a su paso el enorme caudal de centenares de ríos y de lagos, y ya fuerte y soberbio, corre, buscando la cuna del sol, hacia el Oriente, se empina hasta tocar la misma línea equinoccial, y repeliendo la resistencia orgullosa del Océano con la convulsión suprema del Pororoca, se precipita sobre él como un titánico jinete, y cabalga leguas y leguas dentro del mar. El otro, el nuestro, el Plata, amamantado en su primer avatar del Paraná con las aguas de la meseta central americana, no lejos de donde toman su vertiente tributarios del Amazonas, crece al arrullo de la floresta guaraníticas; subyuga, a uno y otro lado, la ingente multitud de sus vasallos, y descendiendo con su séquito en dirección a las latitudes templadas del Sur, donde el Polo y el Trópico sellan sus paces, cruza, al sentirse grande, sus dos brazos ciclópeos del Paraná y el Uruguay, y se echa en el mar, de un empuje de su pecho gigante, en el más ancho estuario del mundo.

Yo veo simbolizado en el curso de los dos ríos colosales, nacidos del corazón de nuestra América y que se reparten, en la extensión del continente, el tributo de las aguas, el destino histórico de esas dos mitades de la raza ibérica, que comparten también entre sí la historia y el porvenir del Nuevo Mundo: los lusoamericanos y los hispanoamericanos, los portugueses de América y los españoles de América; venidos de inmediatos orígenes étnicos, como aquellos dos grande ríos se acercan en las nacientes de sus tributarios; confundiéndose y entrecruzándose a menudo, en sus exploraciones y conquistas, como a menudo se confunden para el geógrafo los declives de ambas cuencas hidrográficas; convulsas e impetuosas en la edad heroica de sus aventuras y proezas como aquellos ríos en su crecer; y serenando luego majestuosamente el ritmo de su historia, como ellos serenan, al ensancharse, el ritmo de sus aguas para verter, en el Océano inmenso del espíritu humano, amargo y salobre como el dolor y el esfuerzo de los siglos, su eterno tributo de aguas dulces: las aguas dulces de un porvenir transfigurado por la justicia, por la paz, por grande amistad de los hombres!

Asociación Rural de San José

BALANCETE DE NÚMEROS

	SUMAS		SALDOS	
	DEBE:	HABER:	DEUDOR:	ACRREEDOR:
Capital		$31.255.36		$31.255.36
Propiedades	$28.079.88		$28.079.88	
Muebles y Utiles	» 1.147.76	» 114.77	» 1.032.99	
Acciones	» 1.100 00	» 30.00	» 1.070.00	
Caja	»11.708.07	» 9.944.58	» 1.763.49	
Remates Ferias	» 3.455.47	» 3.455.47		
Gastos Generales	» 1.238.25	» 1.238.25		
Local de Ferias	» 1.621.95	» 1.621 95		
Bañaderos	» 384 00	» 225.00	» 159.00	
Exposición de 1919	» 5.827.86	» 6.677 86		» 850.00
Ganancias y Pérdidas	» 2.630.80	» 2.630.80		
San José, Junio de 1919.	$57.194.04	$57 194 04	$32.105.36	$32 105 36

CAPITAL SOCIAL

ACTIVO:				
A Propiedades: Valor anterior	$26.800.00			
» Empleado en mejoras	» 1.279.88	$28.079.88		
« Muebles y Utiles: Valor anterior.	$ 1.147.76			
» Deducir 10 %	» 114.77	» 1.032.99		
» Acciones: Valor de las existentes.		« 1.070.00		
» Caja: Existencia en efectivo.		» 1.763.49		
» Bañadero: Valor del Sarnífugo en existencia		» 159.00	$32.105.36	
PASIVO:				
Exposición de 1919 Efectivo en Caja de premios pendientes del resolución del jurado.				$ 850.00
LÍQUIDO Anterior	$30.134.60			
Resulta de este inventario	» 1.120.76			»31.255.36
San José, Junio 30 de 1919.		S. E. u O.	$32.105.36	$32.105.36

Cuenta de ganancias y pérdidas	GANANCIAS:	PÉRDIDAS:
Muebles y útiles.—Descuento por deterioro		$ 144.79
Remates Ferias.—Utilidades de este rubro	$ 1.804.64	
Local de Ferias.— » por venta de arena.	» 22.10	
id. id. id.—Pérdidas por descuento en mejoras.		» 319.97
Gastos generales.—Importe de los del ejercicio.		» 1.075.30
Bañadero.—Utilidad por venta de sarnífugo.	» 59.59	
Exp. de 1919.— » de este rubro.	» 744.47	
Capital.—Utilidad Líquida		» 1.120.76
San José, Junio 30 de 1919.—S. E. u O.	$ 2.630.80	$ 2.630 80

EXPOSICIÓN NACIONAL DE 1919

	INGRESOS		EGRESOS	
A Superior Gobierno:				
Para Premios	$ 3.000.00			
Descuento, giro, &., &.	» 55.00	$ 2.945.00		
Para gastos	» 500.00			
Descuento, giro, &. &.	» 12.00	» 488.00		
» Intendencia Municipal:				
Votado para gastos por la J. E. A.	» 1.000.00			
Descuento y timbres	» 10 50	» 989 50		
» Boletos de Entrada, vendidos		» 342.00		
» Forrajes cobrados		» 355.96		
» Derechos de Inscripción »		» 406.00		
» Comisión de Ventas en la Feria.		» 1.085.04		
» » » » » Industrias		» 41.36		
» Avisos en el Programa		» 25.00		
		$ 6.677.86		
Por Gastos diversos — S/comprob.			$ 245.65	
» Franqueos, telég. »			» 208.36	
» Bolsas para muestras »			» 225.00	
« Impresos y avisos »			» 1139.26	
» Servicio de autos »			» 249.75	
» Forrajes »			» 403.37	
» Personal de Feria y locales »			» 335.00	
» » Secretaría »			» 150.00	
» Luz Eléctrica »			» 32.00	$ 2.988.39
PREMIOS				
De ganadería $ 1.365.00				
» Agricultura » 730.00				» 2.095.00
Pendientes de asignación y a resolución del Jurado				» 850.00
Ganancias y pérdidas				» 744.47
San José, Junio 30 de 1919.		$ 6.677.86		$ 6.677.86

RESUMEN DEL MOVIMIENTO DE CAJA

	INGRESOS:	EGRESOS
A saldo del Ejercicio anterior	$ 1.114.60	
» Acciones	» 30.00	
» Remates Ferias	» 3.455.47	
» Local de Ferias	» 22.10	
» Bañadero	» 225.00	
» Exposición de 1919	» 6.677.86	
Por Gastos Generales		$ 1.238.25
» Mejoras de Local		» 1.599.85
» Bañadero		» 324.41
» Remates Ferias		» 1.488.88
» Exposición de 1919		» 5.082.39
» Muebles		» 27.76
	$11.525.03	$11.525.03
PREMIOS		
Recibido del S. G. $ 3.000.00		
Descuento giro, &. » 55.00	$ 2.945.00	
Pagado		
Premios de Ganadería		$ 1.365.00
» » Agricultura		» 730.00
Pendientes de resolución		» 850.00
	$ 2.945.00	$ 2.945.00

San José, Junio 30 de 1919.—S. E. u O.

Agustín Estradé Tesorero — **Dr. Salvador Estradé** Sec. ad-hoc. — Vto. Bno. **Esteban F. Boye** Presidente — **Miguel J. del Castillo** Auxiliar

Casa López Alfonso y Valles

CALLE SARANDÍ ESQUINA CIUDAD DE ASTORGA

Registro-Ropería-Sastrería
Zapatería y Talabartería

Otoño e Invierno

Grandes rebajas en todos sus ramos

Llamamos la atención sobre nuestros modelos
DE **SOBRETODOS**
Corte elegante y confección esmerada

Haga Vd. una visita a nuestra casa y se convencerá

Homero Martínez Albín
ABOGADO
Estudio: calle Treinta y Tres n.º 693.
En Montevideo: Avenida General Flores 358

Ana O. de Scartacini
PARTERA
Calle Uruguay 640—Teléf. La Uruguay
SAN JOSÉ DE MAYO

Lorenzo Vicens Thievent
ABOGADO
Estudio:
En Montevideo—Misiones 1459 - 3.º piso.
En San José: Arenal Grande 534.

GUILLERMO J. BOZZO
Cirujano-Dentista
Sarandí N.º 526. San José de Mayo

César E. Pérez y Domingo Sosa
Rematadores Públicos
Escritorio: 18 de Julio 586. San José

ANA I. FERNANDEZ
Nurse Masagista—Profesional
Calle 18 y Solís s/n. San José

JOSE P. TEJERO
ESCRIBANO
Ha trasladado su escritorio a la calle Sarandí 575 frente al Hotel Español.
En Rodríguez atiende, personalmente los días lunes.

Enriqueta Bonavita Salguero
Da clases de ingreso para el Liceo Departamental.
Calle Solís.

JULIO ARNABAL
Cirujano Dentista
Ha trasladado su consultorio a la calle Artigas 410 entre Uruguay y Larrañaga.
SAN JOSE

JUAN A. ABO
Escribano y Contador
Escrituras públicas—Tramitación de sucesiones Asuntos judiciales
25 de Mayo N.º 631. San José.

FRANCISCO M. ROVIRA
CONTADOR PÚBLICO
Apertura de libros, balances y contabilidades.—18 de Julio 586.

SECCIÓN AGRICOLA

La estabulación de las lecheras

Es importante que las vacas lecheras tengan abrigo tanto para preservarlas de los rayos solares, como para evitarles el frío.

El galpón que se destine para este objeto debe estar bien iluminado y ventilado, y ser lo suficiente abrigado para que el agua de las piletas o bebederos no se hiele en el invierno.

Es importante que las vacas sean mantenidas con comodidad y de una manera saludable, manteniendo buen apetito. Para conseguir este fin se debe evitar la aglomeración de animales en los galpones, cada vaca debe tener su comodidad para que pueda comer, descansar, y dormir con toda tranquilidad. La vaca que no goce de estas comodidades difícilmente podrá ser buena productora. El aire fresco y el ejercicio limitado, son factores que permiten a la vaca gozar de buena salud y disposición. Debe procurarse que las vacas gocen de la vida en toda hora del día; no conviene que estén confinadas en un mismo sitio durante un largo tiempo y continuamente.

La vaca necesita el ejercicio y el cambio que se le procura escándola del galpón para beber, etc., etc.—No faltará quien diga que todo lo que estamos detallando carece de valor práctico para nuestro medio, porque, en la mayoría de los tambos de nuestro país, las vacas sólo entran al galpón al tiempo de ser ordeñadas. Pero para los que tal dijeron o pensaron, les contestaremos que aquí sólo estamos tratando de vacas *estabuladas permanentemente.*

El método ideal de estabular vacas, consiste en proveer cada vaca de su hax o repartición individual, pero esto no es económico donde hay un número elevado de animales; a lo sumo puede hacerse con animales de gran valor. El método comunmente empleado consiste en atar las vacas por el pescuezo o astas, a un poste, o al pie del comedero. Claro está, que se dejará al animal atado en forma que pueda echarse y levantarse cuando le plasca, y sin que ello origine molestias para las otras vacas. La disposición de los ataderos, el espacio dispoiible, la cantidad de animales a encerrar, la distribución de los bebederos y comederos, y más que todo esto, *la observación práctica sobre el mismo sitio,* dará normas especiales para regir cualquiera que sea el método de estabulación, se tendrá muy en cuenta el descorne o suspensión de las astas (operación que debe hacerse cuando los animales tienen pocos meses), a fin implantar la tranquilidad mútua entre las vacas; pues ya sabemos que basta que halla una *cornadora,* para que sea lo suficiente a los fines de la intranquilidad.

La distribución de raciones debe ser un punto que no debe descuidar el tambero, pues no es cuestión de darles mucho pasto, afrechillo, ensilaje, etc; *la cuestión es saber si conviene tal o cual ración y si cada animal come lo que le corresponde.* No es cuestión de que uno coma mucho y otro se quede mirando la luna, por ser más débil, por comer más despacio, o sencillamente porque el encargado de darle de comer no supo hacer una buena repartición.

Recuérdese, que, de la *calidad* y *cantidad* del alimento que se le proporcione a cada vaca, depende la *cantidad de leche* y *crema* a producir.

La estabulación deja como resultado, una gran cantidad de abono muy completo y especial, para el mejoramiento de las tierras de cultivos.

Santiago Bernasconi e hijos

CONSTRUCTORES

Se encargan de todo trabajo de construcción concerniente a albañilería, tanto en la ciudad como en campaña. Confección de croquis y planos. Se aceptan obras de carpintería y pintuerría, garantiendo su perfección. Se encargan de bañaderos y bebederos de cemento armado, tasación y peritajes.

Precios sin competencia. Se cuenta con más de 35 años de práctica. **No olvide de pedir precio.**

Calle Vaguardia N.° 576 (entre 25 de Mayo y Sarandí) - San José

Leña en astillas

trozada en varios tamaños para cocina. Harina, maíz, afrecho, afrechillo, alpiste y otros artículos del ramo.

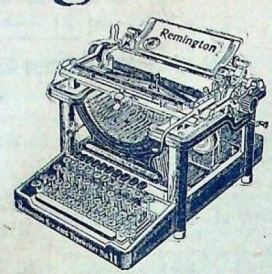
SE LLEVA A DOMICILIO.— LOS DOS TELÉFONOS

Comercio F. Vicente y González.

Remington

La mejor máquina de escribir y la más perfeccionada. ¿Vd. no la tiene? Solicítela hoy mismo que se le vende al contado, a plazos o se le cambia por la suya por usada que esté.

Limpieza y reparaciones de toda clase de máquinas de escribir. Se garante el trabajo.



Tratar con MANUEL FERNANDEZ QUINTANA

URUGUAY 587.—SAN JOSÉ

Juan Echenique

Rematador y Comisionista

Calle Colón número 802. San José de Mayo

ESTUDIO DE ARQUITECTURA Y EMPRESA CONSTRUCTORA DE

E. Roig Soler y Cía.

Construcciones en general, casas económicas a precios sumamente baratos

Refacciones e instalaciones de Obras Sanitarias

Cuartos de baño completos, materiales de lo más moderno del Extranjero. Precios los mismos de Montevideo

Pedir planos y presupuestos **gratis**

Es ahorrar tiempo y dinero

"No deje para mañana"

Para más datos Arenal Grande 696.—San José

TELÉFONO LA COOPERATIVA

Gran Casa de Modas

Ochoa Hnos.

CALLE ASAMBLEA

ESQUINA SARANDÍ

Antigua casa Villamil

Frente a Santos García

Garat y Balparda

EL DOMINGO 27 DE JULIO

4.ª Feria San Gregorio

EN EL LOCAL LUIS SORHUET (HIJO)

Antes Habiaga Hnos.

Importante remate de haciendas

Por datos e inscripciones, dirigirse a nuestro escritorio en Trinidad o al señor Luis Sorhuet (hijo) en San Gregorio; y en esta ciudad al señor José Luis Artola, Uruguay 782.

Es un sistema que tiene que implantarse, aún que, muy lentamente en nuestro país; y es de gran utilidad, puesto que con ello se consigue una gran parte de las materias fertilizantes más utilizadas por las plantas forrajeras, necesarias para la alimentación de las vacas lecheras.

Podemos decir, en otras palabras, que, con la estabulación se consigue aumentar la producción láctea, y aumentar la producción de las plantas forrajeras, que al recibir el abono del establo, toman nuevas energías y dan un rendimiento más elevado.

Al considerar los métodos de estabulación, debe tenerse en cuenta que la vaca lechera tiene que estar bien limpia. La leche es uno de los elementos más indispensables, y por esta misma causa se debe obtener en la forma más higiénica posible.

Las vacas deben bañarse periódicamente o por lo menos cepillarlas y rasquetearlas siempre que estén sucias. Esto debe hacerse por la limpieza de la leche y por la salud del animal.

CASERAS

En el campo rojo

En el domicilio del señor Ricardo Arizmendi, reuniéronse ayer de tarde los delegados de los distintos clubs batllistas locales. Estaban representados el «Suarez», el «Julio María Sosa» y el «Obreros Colorados». Efectuada la reunión tratamos de inquirir datos respecto a lo en ella tratado. No nos fué fácil lograr nuestro intento, porque unos y otros parecían responder a la consigna de no adelantar noticia alguna. A las preguntas que formulamos, se nos respondió con el dicho de Cora: «no buede hablar». Sin embargo no fué infructuosa nuestra tesonera indagatoria. Supimos que en la reunión se unificaron opiniones, y que los tres clubs, cuyos nombres citamos, formarían un solo núcleo, a fin de realizar acción solidaria en la próxima contienda electoral. Y puestos a averiguar obtuvimos una primicia, y es el nombre de uno de los futuros candidatos. Pero, se nos exigió reserva, por razones fáciles de presumir. Hay que tener paciencia, pues...

—

De lo que tenemos amplios informes, es del reparto de los útiles, muebles, etc. de la departamental colorada. Como ya lo anticipó un colega, el señor Fascla obtuvo un sonado y provechoso triunfo, al extremo que ni siquiera una vez, se la ganó el clarovidente «compañero» Testa. A éste, se le está dando, desde un tiempo a esta parte, la «pescuezuda» como se dice en frase de germanía. Cada vez que el delegado Gorospe colocó sobre la mesa la moneda, ésta presentaba sol si sol había dicho Fascla, o número si número no había elegido Testa. No falta más de un suspicaz, que explica y atribuye la «guigue» del popular boletero del Macció, si que a imbatlista, a su miopía intensa. Y quizás no le falte razón.

DEPORTES

Football—El match de ayer—Se jugó ayer en el Parque Rodó el anunciado match de football entre «Ferrocarrilero» de Montevideo y «Central» de esta ciudad. A pesar del mal tiempo un numeroso público presenció el encuentro que resultó sumamente interesante. El resultado final favoreció a los visitantes que triunfaron por 2 goals 1.— Los componentes de «Central» agasajaron ampliamente a sus huéspedes, que regresaron hoy a la capital.

El internacional de ayer—Un amplio triunfo obtuvieron ayer los uruguayos sobre sus rivales los argentinos, en el match internacional por el premio Ministerio de Instrucción Pública, celebrado en Montevideo, pues consiguieron marcar 5 goals a su favor y 1 en contra.

Automovilismo—Mucho interés despertó ayer en la capital las carreras de velocidad realizadas en la Rambla Wilson. Intervinieron los coches de todas las categorías. Triunfaron un coche «Ford» en la 1.ª, «Italia» de R. Martínez en la categoría libre.

SIN QUORUM

Estaba citada para la tarde de ayer, la Junta Electoral del Departamento. Debían tratarse diversos asuntos, pero por falta de quorum no pudo sesionar. Es probable que se convoque para la semana entrante.

"La ciudad turbulenta, ciudad alegre"

Nueva novela del Dr. Martínez Zubiría

Con ese título se ha empezado a publicar en «La Nación» de Buenos Aires una nueva obra del festejado autor de «Flor de Durazno» y «La casa de los cuervos», de quien nuestros lectores conocen varias producciones por haberse publicado en el folletín de LOS PRINCIPIOS.— Dice un comentarista, respecto de «La ciudad turbulenta, ciudad alegre»:

«La acción de esta novela se desarrolla en la capital federal, en la época contemporanea y sus personajes están copiados con tal fidelidad de expresión y justeza de colorido, que al través de sus evoluciones el lector menos impuesto de la actualidad puede ir designándolos por sus propios nombres.»

Maestra que se jubila

Se ha presentado al Consejo A. de la Caja Escolar de Jubilaciones y Pensiones solicitando acogerse a los beneficios de la jubilación la señora Josefa R. de Iturraga, directora de la escuela rural número 37 de este departamento, sita en Paso de Panta. Se resolvió pasarlo a informe de la Comisión de I. Primaria Departamental.

Religiosas

CULTOS DE LA SEMANA

Cofradia del Carmen—El domingo 20, tendrá lugar en la Misa de las 7 y 30 la Comunión General reglamentaria.

Conferencia de señoras de San Vicente de Paul—El lunes 21 a las 4 de la tarde, se realizará como de costumbre la reunión mensual de las conferentes de San Vicente de Paul.—Se recomienda puntual asistencia.

Festividad de Santa Ana—En preparación a la fiesta de Santa Ana, se celebrará un triduo en la forma siguiente:

Días 24 y 25 a las 7 1/2 p. m. Santo Rosario, preces, cánticos y Bendición solemne con el Santísimo Sacramento.

Día 26.—A las 8 misa de Comunión General en el altar de Santa Ana, en la que se acercarán a la Sagrada Comunión los devotos de la Santa y demás fieles.—De noche a las 7 1/2 habrá Rosario, preces, cánticos y Bendición solemne.

Renovación de la Santa Hostia—El domingo próximo 27, en la misa de las 10, tendrá lugar la renovación solemne de la Santa Hostia, con procesión por el interior del templo, cánticos y bendición solemne con el Santísimo Sacramento.

Congregación de San Luis Gonzaga—El lunes, 21 a las 8 1/2 p. m. reunión de la Junta Directiva. (Sección Mayores).

Asociación de la Doctrina Cristiana—El viernes 25 a las 4 de la tarde reunión mensual de las Catequistas.

Congregaciones de S. Luis y Santa Filomena—El domingo próximo, 27, en la misa de 8 y 1/2, Comunión general reglamentaria.

Hijas de María—El domingo 27, cuarto del mes, tendrá lugar la Comunión mensual reglamentaria y por la tarde a las 4, la función como de costumbre.

Información política

IMPORTANTES NOTICIAS DE TODO EL PAIS

El Jefe de Policía de Treinta y Tres, señor Jesús Vázquez, presentó el jueves renuncia de su cargo. Le fué aceptada de inmediato. Motivó esa renuncia los cargos de «deficiencia completa en su repartición» que le formulara el Ministro del interior.—Se dice que le reemplazará el doctor Juan M. Lago, persona muy prestigiosa en aquel departamento.

Las cosas como andan en Minas!

Este departamento al parecer era una Jauja! Primero renunció el Jefe de Policía señor Aguirre González—Ahora resulta que una intervención determinada en la Administración de Rentas saca a luz una defraudación de $ 31.500, lo que ha dado motivo a la prisión del administrador Pedro Lázaro Beltraom—Por último un sumario instruído al Intendente Martorell Escariz, parece que tiene cargos formidables en su desfavor, considerándose que si no renuncia será separado del puesto.—Como se ve, allí todo corría parejo!

Resoluciones nacionalistas—Los Congresos Electores—Fechas y normas para su funcionámiento

El Directorio del Partido Nacional ha adoptado las siguientes resoluciones sobre la forma en que se llevarán a cabo los futuros Congresos Electores de la colectividad:

Los Congresos Electores de los departamentos del interior se reunirán el último domingo de Setiembre. El Congreso Elector de Montevideo se reunirá el primer domingo de Octubre, realizándose la elección de congresales, el tercer domingo de Setiembre.—Para la elección de congresales, regirá el voto secreto, pero la elección de candidatos por el Congreso, se realizará por el sistema de voto público.—La elección de candidatos se efectuará sucesivamente por listas de cinco, aplicándose la representación proporcional, pero no se reconocerán a los efectos de la representación, las fracciones o restos que no alcancen a 30 votos.—Cuando las tres cuartas partes de los asistentes a una reunión con quorum legal, se pongan de acuerdo alrededor de alguna lista, ésta será proclamada la lista oficial del Congreso.

Se deja establecido el quorum de dos tercios para los Congresos, pero si después de tres citaciones consecutivas hechas públicamente o personalmente y con intervalo de 48 horas, no se lograra dicho quorum, se tomarán resoluciones con la asistencia de la mayoría absoluta del Congreso.

En los feudos de Urrutia

Un nuevo atentado policial se ha llevado a cabo en los dominios del coronel Urrutia. El ciudadano Luis Silveira fué apaleado por el sargento Curbelo, que ya es famoso por idénticos antecedentes. El Ministro del Interior ha tomado cartas en el asunto atendiendo denuncias.

INSCRIPCIONES

Registro Cívico Permanente

Han llegado a la ciudad los cuadernos impresor, conteniendo las inscripciones habidas durante el último período.—Acusamos recibo de un ejemplar remitido a esta redacción por la Junta Electoral del Departamento.

Las Comisiones Calificadoras que hasta ahora no han funcionado en espera de los Registros, darán mañana principio a sus tareas.

De teatro

¡Alitta!—Ampliando nuestra breve información anterior, debemos agregar que es un hecho la venida de Alitta y su «troupe». Al menos así nos lo garantiza Cayetano, siempre—claro está—que se cubra regularmente un abono, que el aludido hombre de telones ha iniciado con excelente principio. Alitta y sus elementos trabajan con éxito lisonjero en el Cataluña de la capital y las crónicas metropolitanas constatan condiciones suficientes en las primeras partes. Casi el total del elenco está formado por elementos criollos, razón más para obtener la protección del público. Entre los elementos que acompañan a Alitta, figura la Martinzoli, que ya tuvimos la oportunidad de aplaudir justicieramente en anteriores temporadas. Se ha fijado el 2 de Agosto próximo para el debut, y Cayetano nos ha prometido tenernos al corriente de cuanto se relacione con la visita de la lírica de que tratamos. En tal virtud abundaremos en pormenores en ediciones sucesivas.

Teatro Nacional—Dos nuevos éxitos de boletería constituyeron las funciones del jueves y anoche en este teatro, agotándose las localidades.—Para hoy se anuncia la exhibición de «La Maffia de Nueva York», drama policial marca «Rex».—Mañana de tarde habrá matinée con el siguiente programa: «El balcón de Salustiano», 2 actos; «Tesoro escondido» por Mutt y Jeff; «No besés la criada» por Max Linder; «Carlitos cambia de oficio» por Carlitos Chaplin, en 2 actos. Para la noche, en función de moda, irá «Las cascadas y cataratas de Yoho», natural; «La víctima de todos» por la reputada artista Emmy Whelen, en 10 actos y repetición de la cinta de Carlitos Chaplin.

Teatro Macció—El programa de hoy para este coliseo anuncia: «Flores de verano», natural; «La falta de Santiago», comedia en 2 actos; «Soldado viejo, guerra nueva», film Triangle en 10 actos, comedia dramática por el actor Walt Withmann.—En el matinée de mañana regirá el programa siguiente: «La falta de Santiago»; «La pasión de don Tancredo»; «La timidez de Max Linder», comedia en 4 actos y «Carlitos en la selva» por Chaplin en 2 actos.—Por la noche se exhibirán estas cintas: «Biarritz», natural; «La pasión de don Tancredo», comedia en 2 actos; «Quién robó el collar?», cinta del programa Rex Extra, dramática en 10 actos por la hermosa actriz Mary Miles Minter.

De Buenos Aires—El debut de Damiani—Según informan los diarios llegados ayer de Buenos Aires, la representación de «Aida» en el teatro «Coliseo» de aquella Capital fué postergada para hoy sábado. Como anunciamos, en esta obra debutará el joven conocido barítono uruguayo Víctor Damiani.

Inspección liceal

En los primeros días de la semana próxima, llegará a esta ciudad la comisión encargada de inspeccionar el Liceo. Dicha inspección se efectúa anualmente, de acuerdo con lo preceptuado en las disposiciones universitarias vigentes. Según nuestros informes, es probable que presida esa comisión el doctor Miguel Lapeyre, elemento de vasta preparación, que ha dedicado la mayor parte de su vida a la labor educacional. Como en años anteriores puede predecirse el resultado de la inspección liceal que nos ocupa, la que pondrá en evidencia la organización que reina en nuestro primer centro de enseñanza y la laboriosidad de su dirección y cuerpo de profesores. Una vez conocido el resultado de dicha inspección, ampliaremos estos comentarios.

Del doctor de Herrera

Ha sido reeditado en folleto y remitido a numerosos correligionarios del autor, residentes entre nosotros, uno de los discursos que el doctor Luis Alberto de Herrera pronunció en la Cámara en 1915. Se trata de un extenso trabajo, en el que el aludido hombre público hace atinadas consideraciones alrededor de un tópico propicio al debate parlamentario.

«EL TERRUÑO»

Acaba de aparecer el número 24 de esta revista que cuenta dos años desde su salida. Viene con gran cantidad de buenos trabajos literarios y bellos grabados. Su sumario es este: De Montalvo, «Tres joyitas»—De Amado Nervo, «Gratia plena»—De Barrera, «El Rencor de Roseta»—De Gutiérrez, «Fatalidad»—De Alonso y Trelles, «Misterio»—De Smith, «Un hombre extraño»—De Agorio, «Junto al Fogón»—De Castro «La dicha de los simples»—De Supparo, «Mandinga»—De Dutra, «Pare el baile»—De L. Castaños, [«Cartas»—De T. L. de Saenz «Arroyos»—De Cork, «Correo de «El Terruño»—«De viejo sabor criollo»—«Notas»—«Más notas»—«Picadillo»—«La Tierra»—«Martín Fierro» (Folletín)—«Anécdotas»—«Historietas»—«Lecturas varios» Etc. Etc.

SOLICITADA

Agradecimiento al Dr. Cordero

San José, Julio 19 de 1919.—Señor Director de LOS PRINCIPIOS.—Presente.—Ruego al señor Director quiera dar a publicidad estas líneas en que vengo a dejar constancia, de mi íntimo agradecimiento hacia el doctor Adolfo Cordero, quien después de asistir desinteresadamente por espacio de seis meses a una hija mía, logró su completo restablecimiento de una grave enfermedad que le aquejara de mucho tiempo atrás. Reconocida al señor Director, affm. y S. S.—*Joaquina Varela.*

Asambleas

Asociación Rural—Mañana a las 3 p. m. se celebra la Asamblea General ordinaria de accionistas de la Asociación Rural del Departamento para proceder a la elección de nuevos titulares y suplentes para la Directiva que debe regir sus destinos en el período de 1919-1921. Sabemos que se prestigian varias listas de candidatos, lo que asegura una concurrencia numerosa de socios. El acto se efectuará en el local del Centro Comercial.

Asociación Dependientes—Para esta noche a las 8 están citados a Asamblea General los afiliados de la Asociación de Dependientes del Comercio, a fin de elegir parte de la Comisión Directiva para 1919-20.

Charla social

FIESTA INFANTIL.—El jueves de tarde en casa del doctor Angel Chiolini fueron obsequiados con una hermosa fiesta las niñas que tomaron parte en la Velada de la Liga D. contra la Tuberculosis, celebrada el miércoles en el Teatro Macció. Con ese motivo la residencia de los esposos Artola-Chiolini vióse invadida de 4 a 7 p. m. por un numeroso grupo infantil, al que se le proporcionó varias horas de esparcimiento. Las pequeñas invitadas fueron objeto de toda clase de atenciones, sirviéndoseles un te en el elegante comedor de la casa. Luego, en las salas, se improvisó un interesante acto de concierto en el que las niñas asistentes hicieron números de música, canto y baile. Ya muy entrada la noche, las concurrentes se retiraron de la fiesta, llevando gratos recuerdos de la hospitalidad y gentileza con que les atendieron los dueños de casa y sus señoritas hijas María Elena y Elvira Margarita.—Participaron de la reunión las niñas Olga y Ofelia Irisarri Gil, Hortensia Dela Hanty Larriera, Muñeca, Sarita y Marucha Durán Rodríguez, Emita Brin Bazurro, Catita Coll Poyhá, Consuelito Larriera Arias, María Blanca y Agustina Pi Beyro Etcheverry, Lía y Raquel Pol Saizar, Quina de Freitas Terra, Hilda Reina Ricci, Matilda Costa Valles, Margot Martínez Tourriz, Blanquita González, Elía Ester Tappa, Blanquita Ricouté Larriera, María Josefina Barbé Laudes, María Cristina Arozteguy, Ethel y Ofelia Abó García, Olga M. Rodríguez Aydo, Aurelia Pouey, Elia Ester Amado.

PRÓXIMA ESPLÉNDIDA FIESTA—Una grata noticia hemos de llevar a conocimiento de nuestras amables lectoras. Sin mayores preámbulos diremos que el escogido grupo de niñas y jóvenes de la «élite» montevideana que interpretara con tan estruendoso éxito en la capital el poema dramático de Yamandú Rodríguez «1810» vendrá a San José brindando a nuestra sociedad una representación de esa hermosa obra. Los jóvenes artistas han ofrecido el beneficio a la Comisión de Damas de la Liga D. contra la Tuberculosis, y sabemos que su presidenta, señorita Dora H. da Silva, contestó de inmediato aceptando tan gentil disposición. La nueva ha de ser recibida con entusiasmo en nuestros círculos sociales, pues, tendremos así ocasión de apreciar la interpretación correctísima que dan a «1810» al propio tiempo que admiraremos la belleza sin par de un grupo distinguido de niñas de la alta sociedad de Montevideo. Podemos adelantar también que no es dado por ahora establecer fecha para esa gran Velada de arte, porque los intérpretes han de dar cumplimiento a compromisos anteriores contraídos en Montevideo.—Prometemos a las lectoras volver sobre esta información así que tengamos nuevos datos.

DE LA LIGA D. CONTRA LA TUBERCULOSIS—Un excelente resultado pecuniario dejó a esta institución la Velada que se realizara la noche del 16, arrojando la venta de localidades la suma de $ 315.90. La Comisión nos avisa que no habiéndose abonado todas las cuentas, no se puede presentar aún el resultado líquido del beneficio.—Al mismo tiempo hace llegar por medio de estas líneas su profundo reconocimiento al público en general, y muy especialmente a todas las

DEL JARDÍN MARAGATO

Señorita María Adela Fernández Uchelli

¿A que ya habeis visto sonreir a más de una flor que aprendió de ella el divino lenguaje? ¿A quá habeis visto también morir muchas otras por que no pudieron igualar su sin par expresión?

JEROMÍN.

Asociación Rural de San José

Asamblea general ordinaria

SEGUNDA CITACION

Se cita a los accionistas de la Asociación Rural de San José para la Asamblea General Ordinaria que se efectuará el Domingo 20 a las 3 de la tarde en el local del Centro Comercial.

En dicho acto se tratará la siguiente:

ORDEN DEL DÍA

1.º Lectura del acta de la Asamblea anterior.
2.º Memoria del ejercicio 1917-1919.
3.º Elección de Comisión Directiva y Comisión Fiscal para el ejercicio 1919-1921.

De acuerdo con lo que establecen los Estatutos el acto se realizará con cualquier número de accionistas que concurran.—San José, 9 de Julio de 1919.—*La Comisión.*

Pedícuro

Se encuentra en ésta el pedícuro-cirujano-Juan Perinat. Recibe órdenes en la Pensión Mauri.

personas que en una u otra forma intervinieron tanto en los preparativos del acto como integrando con su concurso el programa de la fiesta.—Dejamos así satisfecho el pedido de las damas.

CUMPLEAÑOS—El jueves último festejó su cumpleaños la señora Lola Bonavita de Larriera. Con ese motivo pasaron a saludarla en su casa de la calle Sarandí sus numerosas relaciones, improvisándose a la hora del te una animada tertulia de la cual participó un grupo selecto de damas de nuestra sociedad.

AGRADECIMIENTO—La señorita Angela Lois Perera agradece por medio de estas líneas a todas las personas que concurrieron al novenario de misas celebradas ultimamente en sufragio del alma de su señora madre, en la Iglesia Parroquial.

Sucursal «Conservatorio Musical de Montevideo» a cargo de la Profesora señorita María Elvira Mutarelli—Clases de piano, violín y solfeo. Contando con un buen número de discípulos de violín vendrá expresamente de la capital, un excelente profesor dos veces cór semana.—Calle 33 N.º 437.

VIAJEROS

Estuvieron en Montevideo el doctor Mario J. Garat y su esposa señora Aída Guerra.—De la capital nos visita el señor Fortunato Pagani.—Salió para Montevideo hace varios días la señora Agustina Etcheverry Higué de Piñeyro.—Llegó el jueves a ésta con ánimo de pasar una temporada la señora María C. de Reca.—Regresaron de Montevideo los señores Oscar D' Ursi y Héctor López Alfonso.—Se encuentra en la ciudad el señor Isaías Gastellussarry.—Procedente de campaña se encuentra en ésta la señora Elina María de Figueredo.—Salió para Montevideo el señor José Domeneche.—Llegó anoche de la capital el señor Manuel V. Lerena.

ENFERMOS

Está muy mejorada la señora Zelmira Lerena de Cordero.—Ha experimentado una reagravación en la enfermedad que le aqueja la señorita Ester Abete. Por así exijirlo su estado será transportada nuevamente a Montevideo.—Desde el jueves guarda cama en ferma de algún cuidado la señora Ester C. de Arringa.—Hace varios días que está enfermo el joven Santiago Ochoa.—Guarda cama el señor Juan Poey.—Está mejor la señora María Ciganda de Sánchez Bombín.—Hace varios días está enferma la señora María Isabel Rivera de Rodríguez.—Mejorada de la dolencia que hace varios días le aqueja, la señora Ecilda S. de Gepp.

NECROLÓGICAS

Dió motivo a una sentida demostración de duelo el sepelio de los restos del señor Rafael Marotti que se efectuó ayer a las 4 p. m. El extinto estaba emparentado con varias familias conocidas de esta ciudad y Montevideo, por sus cualidades morales se había grajeado generales simpatías. El fallecimiento del señor Marotti ha sido hondamente lamentado en el vasto círculo de sus relaciones, recibiendo sus deudos numerosas demostraciones de pesar. Unimos a ellas nuestras sinceras condolencias.

Aprendices tipógrafos

se necesitan en los talleres de Figueroa Hnos.

PÉREZ Y SOSA

El domingo 27 de Julio, a la una de la tarde—En la calle Colón N.º 839, a pocos metros de la Estación del F. C. C.

IMPORTANTE REMATE

de un espléndido terreno
muebles de peluquería y de familia

Al mejor postor, por nuestros ex dueños del país

El día, hora y en el lugar citado, venderemos en remate público y por lo que quieran dar, todos los bienes y útiles del señor Juan A. Alvarez que se ausenta del país y que consisten en lo siguiente:

1 lindo terreno que mide 481 mts. 12 ctms. cuadrados con frente a la calle Exposición, frente a la cancha de pelota del señor Güelvenzu.

Muebles, útiles y mercaderías: 2 espejos grandes, 2 sillones de peluquería, 1 mesa de peluquería con piedra de mármol, 2 vidrieras, 2 lavatorios, 1 ropero, 2 mesas, 4 perchas, navajas de afeitar, 1 aparato para colocar navajas, 2 sillas nogal para peluquería, 8 sillas nogal, 6 sillas, 6 cuadros, 1 mapa, polvera niquel, calentadores, tenazas, escarpines, pañuelos, cuellos, agua Colonia, tohallas de hetero, 1 máquina de armar escobas, 1 fiambrera, 1 cama matrimonio, 2 colchones, 1 mesa de noche y gran cantidad de objetos que no se detallan por la gran extensión.

Al mismo tiempo 2 corderos Lincoln

Llaman la atención de los pequeños capitalistas sobre el terreno que rematamos, pues se trata de un punto inmejorable y no segura valorización, dentro de corto tiempo podrá redoblar el valor actual.

Comisión de parte de los compradores 5 o|o en muebles y mercaderías y 3 o|o en el terreno.

NOTAS: El remate del terreno se efectuará en el sitio indicado para la venta de los muebles, por lo tanto los interesados deben visitarlo antes.

Por más informes ocurrir a nuestro escritorio alle 18 de Julio 586.

PÉREZ Y SOSA

JUDICIAL

El jueves 7 de Agosto a las 2 de la tarde

REMATE

De un lindo terreno con poblaciones

Ubicado en la calle Uruguay 8.º

Ya lo sabeu los interesados.
En breve más detalles.

POLICLÍNICA

Dr. ALBARRAN

Calle Soriano, 826, (Altos)

Tratamiento de las enfermedades de las vías Genito-Urinarias y Venereos sifilíticas Uretra-Prostata, Vejiga y Riñones.

Tratamiento preventivo y curativo de la Tuberculosis, asma y de las demás enfermedades de las vías respiratorias.

Impotencia Sexual, Reumatismo Crónico. Parálisis, Diabetis, enfermedades de la Piel, del corazón, utero-ováricas, hígado y el alcoholismo crónico se curan con tratamientos especiales.

Massje manual vibratorio y eléctrico.—Se habla Español, Portugués, Francés e Italiano.—Consultas todos los días: de 1 a 5 y de 8 a 12 p. m.—Montevideo.

POR M. MENÉNDEZ CLARA

JUDICIAL

DEL SOLAR ESQUINA N.º 5 manzana 34, del 4.º cuartel de esta ciudad, **con las mejoras que contiene**, compuesto de una **superficie de 1180 metros 61 decímetros.**

El día 6 de Agosto a las 2 de la tarde en las puertas del Juzgado L. Deptal., venderé para pago de adoquinado, el magnífico terreno sito en la esquina de las calles Ituzaingó y Yaguaron, y que linda: al Norte con el solar 4; al Sur con la calle Yaguarón; al Este, con la calle Ituzaingó y al Oeste con el solar N.º 6.

Base de venta $ 733.33 centésimos, o sea las dos terceras partes de su tasación

De acuerdo con el siguiente:

AVISO JUDICIAL

Por disposición del señor Juez Letrado Departamental, doctor don Nicasio del Castillo, se hace saber al público que el día seis del entrante mes de Agosto a las dos de la tarde, se procederá en las puertas de este Juzgado, calle Treinta y Tres número seiscientos cuarenta y uno, por el Rematador don Mario Menéndez Clara, asistido del Alguacil y Actuario, a la venta en pública subasta, del sitio esquina número cinco de la manzana número treinta y cuatro del cuarto cuartel, compuesto de treinta y cuatro metros treinta y seis centímetros de frente al Sur y Este sobre las calles del Yaguarón e Ituzaingó, por igual cantidad de fondo al Norte y Oeste lindando con los solares 4 y 6 respectivamente, o sea una superficie total de de once áreas ochenta y una centiáreas.

Ha sido avaluado en la suma de mil cien pesos y no se aceptará oferta que no exceda a las dos terceras partes de ese avalúo; se manda vender en los autos seguidos por don Eugenio Fodrini contra la sucesión de Pedro Luis del Pino y José Vicente Pérez, se previene que el mejor postor deberá consignar en manos del infrascripto Escribano, en el acto de serle aceptada su oferta, el diez por ciento del precio total, a los efectos de derecho.—San José, Junio 21 de 1919.—*Edelmiro G. Guerrero*, Escribano Actuario. 6-24.

Por mas datos al martillero Asamblea 585.

PÉREZ Y SOSA

REMATES Y COMISIONES

Tenemos para la venta particular las siguientes propiedades. Aceptamos ofertas por cada una de ellas o en conjunto. Tenemos órden de liquidar. Todas dan muy buen interés. Se dan facilidades de pago y aceptamos haciendas en cambio.

1.a **58 fraccionesde campo**, en Chamizo, 18 kmtros. de la ciudad monte y buenas aguadas.
2.a **Preciosa quinta** de 10 x distante 500 metros del Parque Rodó, poblaciones, plantaciones frutales, buenas aguadas, gran pozo y motor, etc.
3.a **33 fr. de campo** en Pavón. 18 ktros. de la ciudad; campo de pastoreo, aguada y alambrados
4.a **1 casa** calle Vidal, 5 piezas, pozo y demás mejoras, adoquinado pago, 1475 metros de terreno.
5.a **1 casa** calle Larrañaga, 8 piezas, corredor, cocina, W. C., pozo, empedrado pago, etc.
6.a **1 casa** calle Arapey esquina Montevideo, 5 piezas, cocina W. C., galpón, árboles frutales, etc., 1366 metros de terreno.
7.a **1 terreno** al Este compuesto de 4995 metros, ranchos, pozo, etc.
8.a **1 casa** calle 18 de Julio, 3 piezas, W. C., pozo, etc.
9.a **1 terreno** compuesto 861 metros, todo cercado de material, árboles frutales, etc. calle Río Branco.

Por detalles ocúrrase a nuestro escritorio calle 18 de Julio 586. Teléfono: Las dos Compañías

PEREZ Y SOSA—Martilleros.

POR M. MENÉNDEZ CLARA

JUDICIAL

El día 12 de Agosto a las 2 de la tarde, en las puertas del Juzgado Letrado; de

la FINCA calle Ituzaingó N.º 349 esq. Vidal N.º 400

con todas las mejoras que contiene, o sean **5 piezas de azotea, 3 de media agua, algibe, cerco de ladrillo**, encerrando una superficie total de 1506 metros.

Para pago de adoquinado — Base de venta $ 1066.66

De acuerdo con el siguiente

EDIUTO JUDICIAL

Por disposición del señor Juez Letrado Departamental, doctor don Nicasio del Castillo, se hace saber que el día doce de Agosto del corriente año, a las dos de la tarde, se procederá en las puertas de este Juzgado, calle Treinta y Tres número seiscientos cuarenta y uno, por el Rematador don Mario Menéndez Clara, asistido del Alguacil y Actuario, a la venta en pública subasta, de un terreno de solar, que lo forman tres cuartas partes del sitio esquina número tres y una parte del solar número dos de la manzana número treinta y cuatro del 4.o cuartel de esta ciudad con los edificios y mejoras que contiene y lindante por el Norte con la calle Vidal, par el Sur con la otra parte del solar tres, por el Este con la calle Ituzaingó y por el Oeste con la otra parte del solar dos.—Ha sido avaluado en la suma de mil seiscientos pesos, y no se aceptará oferta que no exceda a las dos terceras partes de ese avalúo; el adquirente construido con frente a la calle Vidal, será de cargo del comprador, para el caso que se debiera. Se previene que el mejor postor deberá consignar en manos del infrascripto, en el acto de serle aceptada su oferta, el diez por ciento del precio total a los efectos de derecho, y el bien relacionado se manda vender en los autos caratulados: «Eugenio Fodrini, emplazamiento.»—San José, Junio 20 de 1919.—*Edelmiro G. Guerrero*, Escribano Actuario.

Magnífica propiedad, con títulos perfectos a disposición de los interesados en la Oficina Actuaria.

Por más datos ocurrir al martillero Asamblea 585.

La Mueblería que vende más barato

Cuando todo el comercio aumenta los precios de sus mercaderías la **Mueblería Angueira** los rebaja.

Hay dormitorios compuestos de cama camera con jergón, lavatorio con espejo, mesitas de luz y ropero por 31 pesos.

Dormitorios para matrimonios con ropero de espejo, lavatorio con mármol, mesita de luz con mármol y cama **por 60 pesos.**

MUEBLES SÓLIDOS Y ELEGANTES

CALLE 25 DE MAYO Núms. 470-74

SAN JOSÉ DE MAYO

MATRIMONIOS

Oficina del Registro del Estado Civil de la 1.a sección del Departamento de San José.

EDICTO DE MATRIMONIO

En San José y el día 14 del mes de Julio del año mil novecientos diez y nueve a las 11 de la mañana. A petición de los interesados hago saber: que han proyectado unirse en matrimonio don **Enrique Adolfo Guillama**, de treinta y dos años de edad, de esta do soltero, de profesión labrador de nacionalidad oriental, nacido en la 7.a sección el 30 de Marzo de 1887, domiciliado en la calle Uruguay s|n y doña **Isidora Díaz**, de veintidos años de edad, de estado soltera, de profesión labores, de nacionalidad oriental, nacida en la 7.a sección el 7 de Octubre de 1897, domiciliada en la calle Arenal Grande s|n.

En fe de lo cual intimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta oficina, haciendo conocer las causas. Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina y en el periódico Los Principios por espacio de ocho días como lo manda la ley.—*Rafael Sienra*, oficial del Estado Civil. 7-19.

Oficina del Registro del Estado Civil de la 2.a sección del Departamento de San José.

EDICTO DE MATRIMONIO

En Mallada y el día dos del mes de Julio del año mil novecientos diecinueve a las cuatro de de la tarde. A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio don **Pablo Pedro Barino**, de veintiocuatro años de edad, de estado soltero, de profesión propietario, de nacionalidad oriental, nacido en Pachina, domiciliado en Rocho y doña **Irma Elida Mazzetti**, de dieciocho años de edad, de estado soltera, de profesión labores, de nacionalidad oriental, nacida en San José, domiciliada en Mallada accidentalmente.

En fé de lo cual intimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta Oficina, haciendo conocer las causas.

Y lo firmo para q' sea fijado en la puerta de esta oficina y en el periódico Los Principios por espacio de ocho días como lo manda la ley. *Bruno Chamorro P.* Oficial del Estado Civil. IX

Mario N. Rodriguez Bonavita
Calle San José Núm. 607.

Ponce de León y Dutra

Nuestras grandes ventas de Reproductores

EN AGOSTO DE 1919

Llamamos la atención de los interesados, sobre la gran cantidad de reproductores que venderemos en dicho mes.

Las sangres más selectas, tipos sobresalientes y gran cantidad, como para que cada uno pueda escoger con gran amplitud lo que necesita. Recomendamos a los hacendados esperen estos remates y no tendrán motivo de arrepentirse.

EL 23 DE AGOSTO en Canelones

50 toros de pedigrees y 40 vaquillonas hereford

de «La Palma» de don Alberto Sienra. Lo más acreditado que hay en el país de esta raza.

El 24 de Agosto en Melilla (Montevideo)

250 toros Durham y Hereford

de la Compañía Rural Breemen. Estancia «Los Cerros de San Juan». De medio pesebre y campo: De pedigree y puros por craza.

El 30 Y 31 en Melilla. Proximamente

1000 toros Durham y Hereford y Polled Angus y vaquillonas

DE LAS MISMAS RAZAS

De los principales establecimientos del país y de la República Argentina.

Pidan detalles, catálogos, etc. a nuestro escritorio:

Avenida General Rondeau 1908—Montevideo.

Muebleria Capeletti

DE

DI RAGO Y BLANCO

Sillería en general - Juegos de sala y escritorio

TODO A PRECIOS MÓDICOS

Calles Colón y San José.

Casa Fénix

SASTRERÍA

Artículos para hombre

EN GENERAL

Impermeables

forro de seda, marca

"Burberry"

Eugenio J. Cazeaux

CONTADOR PÚBLICO

Arregla sucesiones, hace toda clase de operaciones sobre campos, etc, y administra bienes.

Escritorio: Calle Paysandú 1520. MONTEVIDEO.

Taller de Carpintería

DE

MARIN HERMANOS

Calle Artigas esquina Cuareim

Se hace toda clase de muebles y trabajos del ramo

PRECIOS MÓDICOS

PÉREZ Y SOSA

Hermoso terreno con poblaciones

PINTORESCA -UBICACION-

SIN BASE PARA LA VENTA

Alerta con la valorización de los terrenos

El domingo 20 de Julio a las 2 de la tarde, en el lugar de su ubicación, calle San José entre Florida y Dayman. Frente a la casa de doña Margarita A. de Ithurralde.

En el lugar, hora y fecha arriba fijado, procederemos a la venta, por orden de su dueño, sin base y a la más alta oferta, de un hermoso terreno compuesto de una superficie de 441 metros 13 centímetros cuadrados, con 19 metros de frente sobre la calle San José, 2 piezas y cocina forradas y con techos de zinc, cercos etc.

Magnífica oportunidad para colocar un capital pequeño. Está alquilado y da muy buen interés

Ya saben los interesados: ¡Sin base! A la más alta oferta

Títulos perfectos a disposición de los interesados en nuestro escritorio. La propiedad puede visitarse previo aviso a los martilleros.

Comisión a cargo del comprador el 3 o|o

Por detalles ocúrrase a nuestro escritorio calle 18 de Julio 586. Teléfonos las dos compañías.

PEREZ Y SOSA
Martilleros.

Tengo para vender

2 carruajes con arreos y patente.
1 noria,
1 motor a nafta fuerza 8 H. P.

Hay disponible para colocar
60.000 pesos sobre hipoteca.

Para tratar Juan Echenique
Colón 802
en Montevideo calle Vázquez 1361.

La Sorpresa

CASA DE MODAS

DE

M. Loustaunau y Compañía

CALLE ARENAL GRANDE

Entre Montevideo y Rincón

La casa se encarga de todo trabajo concerniente al ramo de confección de Sombreros en formas y reformas teñir é rizar plumas.

NOTA:—Se atienden pedidos de campaña

Suscribase al periódico católico LOS PRICIPIOS y difúndalo entre sus amigos.

Depósito general

Señores comerciantes:

Llegaron Papas Mar del Plata $ 7.50 los 100 kilos.
Papas de Mendoza. Semilla Inglesa $ 7.80 los 100 kilos.
Maní Argentino.
Chaucha Gra $ 16.00 los 100 kilos.

Pedro Varesini
Calle Ituzaingó y Solís. San José.

Se vende o se alquila

la cómoda casa situada en la calle Asamblea N.o 692, que ocupa el señor Doroteo Cardona y familia.—Tratar en la misma.

Trigo para semilla

Pongo en conocimiento de los señores agricultores y público en general que tengo para la venta una partida de trigo especial para semilla.

Por pedidos al Rematador M. Fernández Quintana.

Escritorio Centro Comercial. Teléfono «La Uruguaya» San José.

DENTISTAS

Francisco A. Scarone
Colón entre Solisy Olimar

Manuel Irisarri
Calle 25 de Mayo Núm. 564.

SE PRECISA Oficial o medio oficial **mueblero**
Mueblería Angueira
25 de Mayo 470.

Salvador Estradé
ABOGADO
Augusto E. Pintos
DEFENSOR JUDICIAL
Sarandí, 462. San José

Antonio Manzione

Participa al público que se encarga de la construcción de obras de albañilería, lo mismo en la ciudad como en la campaña.

Calle San José esquina Río Negro

Doctor Rogelio Sagarra
MÉDICO CIRUJANO
Ha trasladado su consultorio a la calle Treinta y Tres entre Arenal Grande y Solís

CLINICA DENTAL
«Juan Pedro Iturbide»

Guillermo J. Bozzo

CIRUJANO DENTISTA

Extracciones y tratamientos sin dolor.—Consultas de 9 a 12 y 14 a 18.

Consultorio: **Sarandí 526. San José**
Teléfono La Uruguaya

Banco de la República O. del Uruguay

AVISO

Ponemos en conocimiento del público que a partir del día 15 del corriente en adelante y de acuerdo con disposiciones en vigencia serán inutilizados los billetes FALSOS de $ 100, de la Emisión Previsoria Argentina, que se presentes a las ventanillas de esta Sucursal.

Los billetes falsificados se distinguen en que as letras de agua que dicen: BANCO DE LA REPÚBLICA O. DEL URUGUAY es una mala imitación hecha con tinta sepia a presion y la numeración correlativa de la serie, impresa en tinta roja, es en los falsos visiblemente más grande.

San José Enero 14 de 1919.—*El Gerente.*

JUDICIALES

RECTIFICACIÓN DE PARTIDA

Por disposición del señor Juez Letrado Departamental, doctor don Nicasio del Castillo, se hace saber al público, que ante este Juzgado se ha presentado la sucesión de doña **Elvira García de Rodríguez Villamil**, solicitando la rectificación de los recaudos presentados, en el sentido de que el apellido **Rodríguez Villamil**, es así y no Villamil solamente como figura; el acta de nacimiento de **Jesús Ramón Rodríguez Villamil**, el nombre del inscripto es así y no figura.

Y a los efectos establecidos por la ley del Registro de Estado Civil, se hace esta publicación por el término de quince días.—San José, Junio 12 de 1919.—*Edelmiro G. Guerrero*, Escribano Actuario. 6-21.

La Caja Popular de San José

Calle Asamblea N.° 638
San José

Institución de carácter verdaderamente cooperativo – Fundada especialmente para estimular el ahorro sobre todo entre las clases trabajadoras

OPERACIONES DE LA CAJA

Préstamos a 2 firmas de $ 10 a 500 pagaderos en
1 año cuota mensual $ 8.89 por cada 100 $.
1 1[2 » 6.10
2 » 4.71
Por cantidades mayores, con garantía hipotecaria y hasta 10 años de plazo: por cada $ 1000, cuota mensual $ 14.35. Puede cancelarse antes del vencimiento pagando los intereses sólo hasta el día de la Cancelación.
En esta clase de Préstamos las cantidades solicitadas no tienen ningún descuento al hacer el préstamo y el interesado puede establecer la forma de pago que más le convenga, sea ésta mensual, trimestral o semestral.

Emite giros sobre Montevideo a cargo de **La Caja Obrera** o **Banco de Crédito** con tarifa módica.

Depósitos a plazos fijos:
Recibe depósitos a 6 meses y abona 4 o[o al año.
» » » 12 » » » » 5 » » »
En Caja de ahorros hasta 500 $ abona 5 o[o anual, y se liquidan intereses en Junio y Diciembre.

Horas de Oficina: De 9 a 11 y de 1 a 4 p. m.
Por más informes dirigirse a la Gerencia

DIRECTORIO:
Don José D. Costa: Presidente
Don Emilio M. Arnábal: Vice-Presidente
Don Froncisco Cabrera Cachón: Secretario
Don Isaías Martínez: Tesorero
Don Luis Menéndez Muñiz: Vocal
Presbítero Martín H. Tasende: Asesor
Presbítero Marcial Pérez: Síndico
Don Juan Arricar: Gerente

Correge, Mazzone y Varela

Sucesores de CASARIEGO Y CORREGE
GRAN CARPINTERIA, MUEBLERIA Y CAJONERIA FÚNEBRE
Calle Asamblea esquina Artigas, frente a "Las Palmas"—PLAZA PRINCIPAL
Teléfonos: Las dos compañías

En este acreditado establecimiento, encontrarán nuestros favorecedores, todos los artículos concernientes á los ramos arriba mencionados, como también en tapicería y colchonería.—Gran surtido de sillas y otros muebles de Viena de la acreditada fábrica de Fischel.—La casa cuenta con los útiles más modernos y completos para el servicio fúnebre, desde lo más lujoso á lo más modesto.

Tenemos una lujosa carroza fúnebre de caja luis XV
un carro negro, otro blanco, un carruaje de duelo **y un furgón especial** *para transportar los cuerpos de campaña.—Servicio á todas horas.*
Para el servicio **nocturno hay una ventana con luz** *en la calle Asamblea. Teléfonos Las dos Compañías.*

HERRERÍA DE OBRA de ANGEL MARENDA

Calle 33 entre Yaguarón y Santa Lucía

Se hace toda clase de trabajo concerniente al ramo con perfección y esmero
Se hacen y refaccionan cocinas económicas, empleándose materiales de primera calidad
SE ATIENDEN PEDIDOS DE CAMPAÑA
La casa está atendida por su propietario quien cuenta con largos años de oficio
Se hacen máquinas hormiguicidas y también balcones y verjas
TRABAJOS GARANTIDOS Y A PRECIOS MODICOS
San Jose e Mayo

Colegio de Nuestra Sra. del Huerto

Fundado en 1878 para niñas y dirigido por las Hermanas del Huerto
San José de Mayo

La Dirección de este importante centro de enseñanza se propone formar aptas y laboriosas madres de familia por medio de una educación esmerada y cristiana.
El plan de estudios del Establecimiento comprende todas las materias del Programa Oficial de las Escuelas Públicas y además los idiomas francés e italiano, dibujo, pintura, música y toda clase de labores.
Se admiten pupilas, mediopupilas, externas y gratis
Pensión mensual de pupila . . . . . $ 18
» » medio pupilas . . . . . $ 8
La pensión de las niñas externas depende de la clase a que ingrese la alumna.
Si se consigue número suficiente de alumnas que estudien música el Colegio se unirá al Conservatorio de De Pablo, y entonces en este mismo Colegio se podrán diplomar en música.
Al extenso programa de labores se han añadido los modernos trabajos llamados «repujados» en cuero y metal, pirograbados y perforados en madera.
Por más datos dirigirse a la Sup. del mismo colegio, calle 18 de Julio N.° 663

Instalaciones para negocio

Mueblería y Carpintería

Con FÁBRICA A VAPOR
DE
José Castelli

CALLE PLATA ESQ. 18 DE JULIO
San Jose

Colchonería y Tapicería

¡¡Agricultores!!

El Semillero Nacional "La Estanzuela"

Est. LA ESTANZUELA -- Dpto. de COLONIA
Vende semillas legítimas "de pedigrée"
PRECIOS DE LOS CIEN KILOS

Trigo Americano	**26 n**	**$ 8.50**
Trigo Americano	**44 d**	
Trigo Pelón	**83 c**	
Lino		**$ 11.00**
Cebada forrajera		**$ 6.00**

Tendrán flete gratuito hasta 2000 kilos de semillas de trigo los que al hacer el pedido remitan los siguientes datos:
Nombre del agricultor (propietario, arrendatario o medianero); localidad; total de hectáreas que siembra; hectáreas que cultiva con trigo.
LA DIRECCIÓN
V-13-2 m.

Colegio "San José"

DIRIGIDO POR LOS HERMANOS DE LA SAGRADA FAMILIA
San José de Mayo

Encontrarán los padres de familia en este establecimiento todas las garantías que puedan exigir para la buena, cristiana educación y sólida instrucción de sus hijos.
El programa se divide en
Enseñanza primaria y enseñanza comercial
SE ENSEÑA FRANCÉS EN TODOS LOS CURSOS
Recurrir para mayores informes, al Director del Colegio, calle 25 de Mayo, al costado de la Iglesia, casi esquina Asamblea.

Se ruega a los suscriptores que no reciban con puntualidad el periódico, tengan la bondad de hacerlo saber a esta Administración para tratar de subsanar la falta.

Haga Vd. economía usando lámparas Philips 1/2 Watt, se venden Cara Bonet—18 de Julio 583.

COMPAÑIA ARGENTINA
de **Alumbrado a Alcohol**
Casa Matriz en B. Aires: Defensa 420
en Montevideo: **25 de Mayo 721**

Excelente luz y económica

70 bujías de luz blanquísima, consume 1 y 1/2 centésimos por hora.
Lámparas garantizadas por 20 años de perfecto funcionamiento.
Los más eminentes médicos del Uruguay y Argentina la usan, no daña la vista.
Se venden: **Casa A. E. Bonet**
18 DE JULIO 583

ESCRIBANO
Sixto Dela Hanty Caballero
Calle Colón número 517.

Santiago R. Alfaro
Calle Asamblea entre Artigas e Ituzaingó.

María M. Rivello Guido Da lecciones de Bordado y Pintura Elio en su domicilio calle Treinta y Tres esquina Yaguarón. Precios módicos. San José de Mayo.

Pensión Mauri

Pongo en conocimiento del público en general que, desde esta fecha, regirán nuevos precios en el servicio de comida.
Domingos: ravioles—Jueves: Tallarines
SE RECIBEN HUÉSPEDES

Clases particulares
Clases de estudios generales y de preparación para rendir examen de maestra, doy a domicilio y en mi casa Calle San José N.° 584
De mañana de 8 a 10.
De tarde de 6 a 8.
Dora H. da Silva

Señoritas García Melian
Taller de modista y corsetera diplomada por la Academia Ballestrino.
Calle Colón esquina Larrañaga.

Andrés E. Larrosa
COLCHONERO Y TAPIZADOR
Calle Rincón N.° 285, casi esquina Yaguarón.

Juan E. Zugasti
Agente general del Banco de Seguros y Agencia oficial de Marcas y Señales.
Arenal Grande 776. San José.

EN EL GRAN TALLER DE TIPOGRAFIA
de
LOS PRINCIPIOS

Se hace toda clase de trabajos del ramo a precios sin competencia.
No olvidarse: Calle 18 de Julio núm. 566
Por carteles, tarjetas de visita, participaciones de enlace, esquelas fúnebres, estampas de primera comunión y funerales, folletos y toda clase de trabajos tipográficos, visite el taller de **Los Principios,** *instalado en la* **Calle 18 de Julio Núm. 566.**

Zapatería y Talabartería "Nacional"

DE
JUAN GIACOSA
Calle Artigas 39, casi esquina Arenal Grande
Esta casa cuenta con el mejor surtido en calzado norte americano marca Walk-Over para caballeros y señoras.
TALABARTERIA
se hace todo trabajo concerniente al ramo. Lonas de todas clases.
SAN JOSÉ

Sastrería de Vicente Médice

Atiende a sus clientes de San José en la calle Constituyente N.° 1621.
MONTEVIDEO

ERNESTO CAPENDU

MARCOF

Nueva traducción

TOMO PRIMERO

bre sin que sea fácil sorprender al espía.

—Estás loco, Diego; aun cuando un hombre siguiese el camino que nosotros, ¿por qué hemos de creer que nos espía?

—Me habré equivocado.

—Sin duda—dijo el caballero continuando su camino—. Escucha, amigo mío; tengo que comunicarte una idea luminosa que acaba de acudir a mi mente ahora mismo.

—¿Qué idea es esa?

Voy a explayártela.

—Espera—dijo el conde interrumpiéndole—, volvamos antes a la senda que sigue el borde del cerro. Desde lo alto de los peñascos se domina al menos la campiña y nadie podrá oirnos.

—Aplaudo tu decisión.

Los dos jinetes cruzaron los matorrales y se dirigieron hacia la cresta de la colina. El viento agitaba en aquel momento las ramas de los arbustos, de modo que ni el caballero ni el conde pudieron distinguir la ondulación causada por el paso de un hombre que corría inclinándose para tomarles la delantera. Aquel hombre, cuya posición no permitía distinguir su estatura ni ver su rostro, llegó a los peñascos y los cruzó de un salto, en tanto que los jinetes se hallaban aún entre los arbustos, y con la agilidad de un mono se dejó deslizar a una especie de estrecha cornisa suspendida sobre el abismo. Esta prominencia de los peñascos seguía a lo largo del despeñadero hasta la bahía de los Difuntos, tenía unas diez y ocho pulgadas de anchura, estaba situada a unos cuatro pies debajo del borde del cerro y dominaba el mar. No se podía adivinar su existencia sino asomándose al borde de los peñascos, de modo que el hombre misterioso podía continuar siguiendo el mismo camino que los jinetes y escuchar todas sus palabras sin temor de ser descubierto. Y favorecía además su situación la circunstancia de ser muy resbaladiza la superficie de los peñascos, que sólo permitía a los caballos andar muy despacio.

Sin embargo, era preciso que aquel hombre tuviese el hábito y la destreza de seguir semejante camino, porque, como hemos dicho, en encontraba en una cornisa de diez y ocho pulgadas de anchura y el abismo ofrecía una muerte segura.

Cuando los dos jinetes salieron del matorral continuaron su camino y la conversación momentáneamente iterrumpida.

—¿Qué decías?—preguntó el conde mirando en torno suyo y exhalando un suspiro de satisfacción.

—Que si quieres creerme, Diego, vamos a buscar en el país un retiro impenetrable e ignorado de todos los partidos, donde estemos seguros.

—¿Para qué?

—¿No lo adivinas?

—No; explícate, Rafael, explana tu idea.

—Mi idea es que una vez encontrado ese retiro, y llegaremos a descubrirlo con auxilio de Carfor, nos encerraremos allí para esperar los acontecimientos.

—Bien.

—Conduciremos allí a Violeta, a quien amas aún por más que digas lo contrario, porque es hermosa y no tiene cuarenta años, lo cual le da derecho para tener veintinueve.

—¿Y que más?

—Ocultarás allí a Enrique. Yo llevaré también mi bella bretona, y esperaremos alegremente los tres meses de plazo de que nos ha hablado Billaud Varenne. Por supuesto, uno de nosotros saldrá de vez en cuando a recoger noticias, y si los acontecimientos lo exigen, saldremos antes de nuestro escondite.

—No me disgusta el plan.

—¿Lo apruebas?

—Sí.

—Así lo esperaba.

—Unicamente debo hacer una observación.

—¿Cual?

—Confieso que el amor que te ha inspirado la linda Ivona de Fouestan, la novia de ese aldeano, es una pasión más grave de lo que manifiestas.

Al oír pronunciar el nombre de Ivona, el hombre que seguía el cerro arrastrándose sobre la cornisa, hizo tal movimiento de sorpresa, que por poco perdió el equilibrio, y apenas tuvo tiempo para asirse a una hendidura situada, afortunadamente, al alcance de la mano.

—No niego—respondió el caballero—que la aldeana me gusta bastante...

—Di que mucho.

—Lo confieso, mucho.

—¿Y confías en la promesa de Carfor para robarla?

—Sí.

—Creo que el rapto debe verificarse mañana.

—Mañana, después de verificarse el casamiento.

—¡Por vida mía que me río yo al pensar en la cara que pondrá el novio!

—Sí, creo que será una escena muy divertida.

Y los dos amigos prorrumpieron en estrepitosas carcajadas.

—Será preciso—dijo el conde recobrando su gravedad—que nos ocupemos estos días en buscar el albergue de que hablas.

—Lo consultaremos con Carfor.

—¿Por qué hemos de fiarnos de él?

—Porque conoce el país.

—Créeme, Rafael; en estas empresas es preferible obrar sin auxilio de nadie.

—Lo haremos así...

—Pero ante todo es forzoso pensar en poner nuestro tesoro al abrigo de manos profanas.

—Por supuesto, Diego. Vayamos ahora a Quimper, y desde mañana entraremos en campaña.

—Quedamos, pues, convenidos.

Los dos jinetes, al seguir la senda escarpada del cerro, dominaban el mar. El cielo estaba puro; la niebla, casi constante en aquella parte de las costas, se había desvanecido bajo los rayos ardientes del sol, y la clara atmósfera permitía que la mirada se extendiese hasta los límites más extensos del horizonte. El conde que contemplaba a intervalos el Océano, paró tan bruscamente su caballo, que el animal se encabritó sorprendido por la presión del bocado.

—¡Rafael!—exclama el conde.

—¿Qué sucede?

—Mira.

—¿Hacia dónde?

—Allá a la izquierda. ¿Ves ese buque que navega a toda vela hacia Panmarckh?

—Sí, lo veo; pero ¿qué nos importa el buque?

—¡Dios me condene si no es el lugre de Marcof!

—¡El lugre de Marcof!—repitió Rafael.

—¡Vive Dios que es el *Juan Luis!* Lo reconozco por sus mástiles y su aspecto de brik de guerra.

—Es imposible; el aldeano que encontramos hace tres días apenas, nos dijo que Marcof había ido a Palunboeuf y que no volvería hasta dentro de doce días.

—Lo sé; pero te aseguro que es el *Juan Luis.*

—No estará a bordo Marcof.

—¡Oh! Sí, el *Juan Luis* no se da nunca al mar sin su condenado capitán.

Pues si es Marcof, razón de más para buscar pronto un asilo seguro.

—Es verdad, Rafael; porque si ese hombre maldito llega a saber la verdad, y Jocelyn se lo contará todo sin duda, le tendremos pronto en nuestra persecución. Le conozco a fondo y sé de lo que es capaz. Soy valiente y no temo a nadie, y tú me has visto pelear en más de un encuentro peligroso; pero por valiente que sea, y a pesar de tu valor, no podemos rivalizar en audacia e intrepidez con ese hombre. Diríase que la lucha, la carnicería y la muerte son sus elementos. Marcof atacaría sin vacilar, aunque no tuviera armas, a dos hombres armados, y estoy en la persuasión de que triunfaría en la lucha. Apresurémonos, pues a regresar a Quimper y ejecutemos sin tardanza tu prudente proyecto. Estoy en la creencia de que algún día encontraremos una ocasión propicia para desembarazarnos de ese hombre, pero en este momento no comprometamos el porvenir con una imprudencia.

El conde y el caballero se alejaron entonces de la senda de la costa y se dirigieron al trote hacia Quimper.

XVII

Marcof

No se había equivocado el conde de Fouqueray; el buque que había visto a lo lejos en el mar era, en efecto, el lugre de Marcof.

Como el cielo estaba sereno y la brisa era favorable, el *Juan Luis* había desplegado todas sus velas, hendía las olas con una rapidez prodigiosa, y Bervic, que acababa de echar al agua la guindola, vió que el lugre hacía catorce nudos por hora. Pocas fragatas del Estado hubieran podido rivalizar con el